

LIBRARY OF  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK  
FEB. 22 1997

---

---

2nd Session, 53rd Legislature  
New Brunswick  
45-46 Elizabeth II, 1996-1997

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session, 53<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
45-46 Elizabeth II, 1996-1997

---

---

**BILL**  
**48**

**AN ACT TO AMEND THE  
TOBACCO SALES ACT**

Read first time: February 5, 1997

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. RUSSELL H.T. KING**

---

---

**PROJET DE LOI**  
**48**

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR LES VENTES DE TABAC**

Première lecture: le 5 février 1997

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

---

---

**L'HON. RUSSELL H.T. KING**

---

---

**BILL 48**

**PROJET DE LOI 48**

**An Act to Amend the  
Tobacco Sales Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur les ventes de tabac**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

*1 The Tobacco Sales Act, chapter T-6.1 of the Acts of New Brunswick, 1993, is amended by adding after section 6 the following:*

*1 La Loi sur les ventes de tabac, chapitre T-6.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1993, est modifiée par l'adjonction après l'article 6 de ce qui suit:*

6.1(1) No person shall sell or offer for sale tobacco in a designated place.

6.1(1) Nul ne doit vendre ou offrir à la vente du tabac dans un endroit désigné.

6.1(2) The following are designated places:

6.1(2) Les endroits désignés sont les suivants:

(a) a pharmacy;

a) une pharmacie;

(b) a retail store if

b) un magasin de vente au détail, si

(i) a pharmacy is located within the store, or

(i) une pharmacie est située dans le magasin, ou

(ii) customers of the pharmacy can pass into the store directly or by use of a corridor or area used exclusively to connect the pharmacy with the store; and

(ii) les clients de la pharmacie peuvent passer dans le magasin directement ou en utilisant un corridor ou un espace utilisé exclusivement pour relier la pharmacie au magasin; et

(c) any other place prescribed by regulation.

c) tout autre endroit prescrit par règlement.

6.2 No person shall sell or offer for sale tobacco in a retail store by means of a display that permits a person to handle the tobacco before paying for it.

6.2 Nul ne doit vendre ou offrir à la vente du tabac dans un magasin de vente au détail en exposant le tabac de façon que les personnes puissent le prendre avant de le payer.

6.3 No person shall sell or offer for sale or furnish or permit to be furnished tobacco in a retail store by means of a device that dispenses tobacco.

6.3 Nul ne doit vendre, offrir à la vente, fournir ou laisser fournir du tabac dans un magasin de vente au détail au moyen d'un appareil distributeur.

2 Section 12 of the Act is amended

2 L'article 12 de la Loi est modifié

(a) by adding after paragraph (c) the following:

a) par l'adjonction après l'alinéa c) de ce qui suit:

(c.1) prescribing places for the purposes of paragraph 6.1(2)(c);

c.1) prescrivant des endroits aux fins de l'alinéa 6.1(2)c);

(b) in paragraph (d) by striking out "who sell or offer for sale tobacco".

b) à l'alinéa d), par la suppression des mots «qui vendent ou offrent à la vente du tabac».

3 Schedule A of the Act is amended by adding after

3 L'Annexe A de la Loi est modifiée par l'adjonction après

6..... E

6..... E

the following:

de ce qui suit:

6.1(1)..... E

6.1(1)..... E

6.2..... E

6.2..... E

6.3..... E

6.3..... E

4 This Act comes into force on July 1, 1997.

4 La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1997.

**EXPLANATORY NOTES**

**Section 1**

The new section 6.1 prohibits the sale of tobacco in certain designated places. The new section 6.2 prohibits self-service displays of tobacco in retail stores. The new section 6.3 prohibits the sale of tobacco from devices that dispense tobacco in retail stores.

**Section 2**

This amendment is consequential on the amendment in section 1 of this amending Act.

**Section 3**

This amendment is consequential on the amendment in section 1 of this amending Act.

**Section 4**

Commencement provision.

**NOTES EXPLICATIVES**

**Article 1**

Le nouvel article 6.1 interdit la vente de tabac dans certains endroits désignés. Le nouvel article 6.2 interdit l'exposition libre-service de tabac dans les magasins de vente au détail. Le nouvel article 6.3 interdit la vente de tabac au moyen d'appareils distributeurs de tabac dans les magasins de vente au détail.

**Article 2**

Modification corrélatrice à celle de l'article 1 de la présente loi modificative.

**Article 3**

Modification corrélatrice à celle de l'article 1 de la présente loi modificative.

**Article 4**

Entrée en vigueur.